

Alu Sawanga's note to Joel Bradshaw in January 1977

Typed original transcribed in italics. (See image below.)

Retranscribed, glossed, and translated by Joel Bradshaw in August 2019.

*Joel:*

*Anami parcel tatena ima sua Mabosi Transport na box,*  
Anami parcel tatena i-ma suwa Mabosi Transport na box,  
2sGEN parcel this 3s-come onto Mabosi Transport 3sGEN box  
'This parcel of yours came to Mabosi Transport's box.'

*eta woya waki iwa sua anmi address Hawaii na*  
*eta woya wa-ki i-uwa suwa anami address Hawaii na*  
that 1s 1s-put 3s-go.to.2 onto 2sGEN address Hawai'i of  
'so I sent it on to your Hawai'i address.'

*"Abo"*

'Goodbye.'

*Alu K. Sawanga*

Alu K. Sawanga

JOEL:

ANAMI PARCEL TATENA IMA SUA MABOSI TRANSPORT NA BOX, ETA  
WOYA WAKI IWA SUA ANMI ADDRESS HAWAII NA.

"ABO"



ALU K. SAWANGA.

*Handwritten signature and date:*  
5/11/77  
*[Signature]*